



SETMANARI CATALA
10 CENTIMS lo número



La meva amiga Madrona,
en traje de papallona,
ha projectat aná al ball
per doná més d' un treball
á un casat que li diu mona
y may li dona metall.

De dijous á dijous

La pastoral del bisbe Morgades

—**A**MIGA Tomasa, te prohibo terminantemente que en lo sucesivo me dirijas la palabra en lengua catalana. pues así como en época no muy lejana un sacerdote, de cuyo nombre no quiero acordarme, nos dijo que el liberalismo era pecado, el insigne Romero Robledo ha declarado en el Congreso que el predicar en catalán es un enorme delito.

—Ja veurás, Pierrot, las conversas que tu y jo sostenim setmanalment, no son cap prèdica ni cosa qu' ho sembli, y, per lo tant, si m' exigeixes que parli en la llengua de Cervantes, á pesar de respetar en lo que val á aquest inmortal escriptor, tancaré la boca y un cop tancada no será fácil que m' hi entrin moscas.

—¿Tancarás la boca? Donchs te prohibeixo que parlis en catalá, baix pena de la vida. ¿Quina ditxa vols mes grossa per un marit, que la de que la seva *costella* permanesqui ab la boca tancada?...

—Si es sols per donarte gust á tu, ara no parlaré altre idioma que 'l de la terra, y seré mes xerrayre que may, ja qu' hi sentit dir á varias vehinas que 'l mes gran disbarat que pot fer una dona es donar gust al seu marit.

—Tu fés lo que t' acomodi, pero si en Silvela s' entera de que parlas en catalá, qu' es lo mateix que ser enemich de la unitat de la patria, potser t' en farás l' astella.

—¿Y tu, per qué no hi parlas?

—Es cierto; sí Silvela se entera puede ser que te haga la astilla.

—¡Ja ja ja!

—¿De qué rius, Tomasa?

—Del castellá estantis qu' acabas de parlarme.

—Mira, niña, mi castellano podrá romperte de reir; pero si me sube la mosca á la nariz, puede que de un golpe de puño te haga un azul en la cara.

—Vamos, tórnaten al llit, qu' aixó es la lluna.

Lo qui faría un azul, pero á la teva cara, sería en Cervantes si 't sentía xafar la seva llengua.

—Por más que digas que me vuelva á la cama, que esto es la luna, yo no me voy al lecho que no me lo diga Romero Robledo.

—Ara, comprench que la pastoral del bisbe Morgades, es un pou de ciencia. Nosaltres, quan hem de traduhir los nostras ideas, del castellá, ho fém detestablement.

—Pues mira, Tomasa; yo creo que de hablar el castellano sé un nido y que con su pastoral el tal Morgades ha orinado fuera del tiesto. Nuestro obispo tiene en la cabeza la cebolla catalanista, por no

decirte que la tiene llena de gorriones pequeños, y me temo que á sonido de tambores no cogerá liebres.

—¡No me hables en castellano que me destruyas el pit!

—Pues yo te hablaré en castellano aunque me pongas cara de ciruelos agrios y naranjas sin salsa, porque cuando Silvela y Romero Robledo que son dos socios que saben donde van, nos dicen que hemos de hablar castellano, porque no valga de menos la unidad de la patria, ya puedes subir de piés que hablarlo nos conviene.

—Pero no li convé gens á l' Academia de la llengua castellana, ni als predicadors catalans qu' han d' ensenyar á estimar á Deu sobre totas las cosas á la gent d' aquesta terra, ni als sacerdots que en cumplimiento del seu ministeri han de fer entendre 'l catecismo á la nostra quitxalla; á la primera perque 's veuría obligada á introduhir en lo seu diccionari una infinitat de paraulas y giros catalans que 'ls castellufos no compendrían, y als altres, perque imitante á tu, quan voldrían dir *naps*, dirían *cols*.

—Veo que estás mucho de bromita. El catalán que no sepa la lengua castellana, que se la enseñen, y un golpe se la habrán enseñado ya será otra cosa. Yo creo que á los niños pequeños se les ha de enseñar la lengua castellana, mientras son pequeños, por aquello de que al hornar se hacen los panes jorobados, aunque quiera venirmos con tonterías y poco pan el obispo Morgades. Lo que dice el Obispo son como dirían los castellanos *daixonsas* y armas al hombro, puesto que los catalanes que hemos ido á estudio, cuando hablamos el castellano lo hacemos como una seda, y el mismo Cervantes si podía sacar la cabeza de su tumba nos diría; «¡Muy bien, niños, casi sabeis tanto castellano como un servidor!» Por lo tanto, Tomasa, cuando te digan los obispos que no hablamos ni entendemos bien el castellano ya te puedes hacer un barrigón de reir, porque aquí no tenemos un pelo de tontos, y lo aplastamos tan bien como Silvela y otros mártires de la regeneración. A mí me llevan muy cabeza metido esos hombres catalanistas, y creo que van buscando tiña al cuévano y que al cabeza de abajo sus doctrinas serán lo mismo que un pegado en un banco. Se ha hecho correr que á Morgades lo enviarán á otra parte, y yo que tengo muy buena nariz, mal me está el decirlo, para que no buscase más pelos á los huevos, lo enviaría más lejos de donde se hacen las sardinas que hacen mal olor. ¿Y sabes porqué lo mandaría tan lejos? Porque no es muy bonito que un catalán nos saque los trapitos al sol, diciendo que de castellano no sabemos pelota, porque aun-

que no supiésemos mucho, él debía hacer el pape-
lote, y hacer ver que sabíamos castellano por los
bolsillos. Contado y rebatido, ¿de qué se queja el
Obispo? De que entenderemos las oraciones al re-
vés; y esto no debe preocuparle porque los políti-
cos de pan untado con aceite que tenemos, ya hace
mucho tiempo que nos hacen rezar al revés todos
los salmos, y nadie ha dicho nada. Yo creo que si
la gente de Madrid nos dice «arre» nosotros abajan-
do velas y dándonos por la piel, debemos ser bue-
nos burros y hacer lo que en broma decimos «¡ir
haciendo!» ó ir tirando, porque en esta tierra ya es-
tamos todos conformes en que «se ha de padecer».
¿Quieren que hablemos el castellano? Pues lo ha-
blaremos hasta llenarles las orejas; pero esto sí; el
día que se vuelva la tortilla les haremos decir «setze
jutjes...» y el que no sepa decirlo deberá pagar el
beber para todos. Pero eso de las pastorales, que
quieres que te diga, no va á ningun lugar, y me ha-
ce mucha almendra. Y sobre todo hace endemoniar
á Silvela y Romero, que pueden meternos en el
cuarto de las ratas, donde dicen que hay *Roe-Ce-
bollas*.

PIERROT DE LA TOMASA.

QUENTO

UNA vegada varen trobarse dos amichs pe 'l carrer,
y à l' un d' ells se l' hi coneixia qu' estava algo disgustat
per lo que mes tart se va saber. Al trobarse se di-
gueren lo següent:

- ¡Hola, Alberi!
—¡Adeu, Antonet!
—¿Y aixó, quina cara fas?... ¿qué 't passa, Albert?
—Res, Antonet; no ho vulguis saber.
—¡Y aral... ¡home, si 't puch servir per algo, ja ho
sabs!
—¡Gracias, noy! ..
—¡Bé, pero!... ¿qué tens?
—Res, que, no sé cóm, m' hi fet una taca de tinta á
l' armilla blanca, y m' hi disgustat de tal manera que,
per poch no 'm dona un atach de feridura.
—¡Home, Albert, si qu' ho fas fort!
—¿Donchs, cóm vols que m' ho prengui, si tothom
m' ha dit qu' aixó de la tinta no 's treu ab res?
—¿Qui t' ho ha dit?... ¿y 'ls quita-manxas, perque
son?
—Ja ho hi mirat, y també m' han dit lo mateix.
—¿També?... ¡valents llonzas!... ¿Ahont la tens l' ar-
milla?
—¡Home, té, á n' aquet farsell, que ja está tip de corre
d' una banda á l' altra!
—A veure, desfeslo.
—Té; convéncet.
—¡Renoy, quina solfa!... ¡sembla la d' *El Chaleco
Blanco!*
—¡Ja ho veus, quin *exvoto!*
—Pero... ¿yols dir que tothom t' ha desenganyat de
que aixó no té remey?
—¡En bona refel!
—Vaja: ¿qué juguém que jo te la deixo à punt de
tornártela á posar, aquesta armilla?
—¿Qué dius?... ¿de debó?...

AL ANY 1900

Un any més; el darrer del present segle.
Sigasne ben vingut, any mil nou cents,
no tornis pas enrera, fes la vía
qu' han fet los altres anys, ab lo progrés.
Ensenya al sigle XX com deu portarse;
tots los sérs de la terra en tu confiém,
practica la justicia santa y pura,
qu' allá ahont ella regna tot va bé.

JOSEPH FERRÉ Y ROIG.

EPIGRAMAS

Fent broma moltas estonas
exclamava en Jaume Titas:

—No estich per donas petites,
m' agradan las *majors-donas*.

—
Y quin baliga-balaga
que s' ha tornat en Quimet...

—Pero es un noy que *promet?*
—Promet, sí, pero no *paga*.

EUDALT SALA.

—¡De debó!... ¡t' asseguro que no la coneixarás!
—¡Ay, Antonet, quant t' ho agrahirè si 'm treus d'
aquest apuro!

—¡Albert, confia ab mí! ¡hi dit que no la coneixarás,
y ho repeteixo! Dom la prenda, y demá passat al mitj
día, si fa bó, passa per casa que te la podrás emportar
ne a v planxada.

—*Bueno*, donchs, confio ab tu, y fins demá passat.

—Aixó mateix.

—¡Apa, adeu, *pues!*

—¡Adeu, Albert!

L' Antonet, al arribar á casa seva, no fà més que po-
sar un' olla gran al foch, plena de tinta junt ab l' ar-
milla de son amich, no separantho del fogó fins que
casi no quedà gens de líquit á l' olla per lo molt qu'
havia arribat á bullir.

Després d' aquesta operació, l' Antonet deixá secar
la prenda; luego la planxà, y mes tart la deixà estesa á
una corda de ta galería esperant que l' Albert l' anés á
recullir.

Vingué 'l dia citat, y l' Albert comparegué al mitj
día y, topantse ab l' Antonet que li obrí la porta,
aquet li diu:

—¡Hola, noy!... ¡*Amigo*, tu si que no 't fas esperar!

—No t' estranyi; es qu' estich desitjós de véure com
t' ha quedat alló.

—¡Mol bè, noy! .. ¡no 't pots figurar la sorpresa que
t' espera!

—¿Vols dir?... ¿ahont la tens? ..

—¡Miratela, estesa á n' aquella corda!

—¡No la veig!...

—¿No la veus?... ¿qu' ets llusco?... ¿y aixó, qu' es?...

—¡Aixó no es la meva armilla!—diu l' Albert.

—¿Ah, no?...—diu l' altre—¡Ja t' ho vaig dir que no
la coneixerias!

ABELARDO COMA.



LA TOMASA
LO DENGUE



—¿També vosté l' ha agafat?
¡Vaya uns homes de papèl!
—Y si estich al seu costat
altre cop l' agafaré.

—¡Vinga la salut d' hont vinga!
¡Sense ella 'm moro d' espant!
Vinga, encar que sigui usant
la fastigosa xeringa.



—Si en estat tan perillós
no m' ajuda, estich perduda.
¿Qué 'm curará, senyor Ros?
—Lo que ja ha dit: una ajuda.

K. Bernot

GASSAT AL VOL



—Als trenta, Quiteria,
lo fret no hem sentit.
--¡Y ara jo estich balba!...
—¡Jo fret y pansit!

—¡Dos horas que 'm ve darrera!
Lo mussól, ves si podria,
tirarme menos requiebros
y ferme pujá al tranvia.

—¡Prenda, rata, salerosa;
per tu sufreix lo meu cor.
—¡Vosté ha d'esperá l'estiu
per dirme cosas d'amor.

LA CANSO ENFADOSA

LA hi torném á ser.

Es tant lo que 'ns tenen *ullats* 'ls castellanots—mala negada fassin tots ells—que no deixan perdre la més petita ocasió, aprofitan la més insignificant oportunitat, pera abocarnos á doll tot lo infamant repertori de calificatius denigrants que tenen de re-puesto pera 'ls cassos que conceptúan de perill imminent per' lo qu' ells ne diuen *integridad* de la Patria, que no es altra cosa que la *intangibilidad* del centralisme en (honor, no) profit dels riberenys del ridícul Manzanares.

Antes d' ahir, prenent per fonaments de los atachs traydors y de mala fé la *hombria de bien* y enteresa casi sencera del doctor Robert; ahir prenent péu (de banch) de la norma de conducta seguida pe 'ls gremis y societats en comandita front á front de 'n Buxeres y cómplice; agafantse ab l' arribada d' aquell Sol que tant vá escalfar 'ls ánims; fixantse en las demostracions de consideració entranyable envers al *matón* de vara en má, *Tipepe*; retreyent las refiledas de *rusiñols* y *passarells* en 'ls *concerts económichs* organissats per la cobla del Foment; enganxantse ab la goma dels sellos catalanistas; y ascoltant per medi del eco de la premsa las significativas estrofas dels *Segadors*, etc. etc., 'ls prohoms y 'ls portavéus de la madrilenyería *andante* treyan foch pe 'ls caixals y 's desfeyan en impropis contra Catalunya, més propis de gent que fá 'l calé que de gent que fá articles.

Y tant cridá l' atenció á la massa indiferent dels catalans que, mentres 's guanyin la vida 'ls días de feyna y puguin fer la manilla 'ls diumenjes, ja están contents y satisfets, que desd' alashoras s' ha despertat resolt y disposat á tot l' esperit patri xich. Tant, que tothom—generalment parlant—sense distinció de classes ni partits ha adoptar ja aquí, ab referencia á Castella, aquella, tossuda máxima: «aixó no voléu, aixó heuréu».

De manera que 'ls sembradors de las ideas catalanescas que tant han arrelat en lo camp del regionalisme, han sigut precisament—¡designis de la Providencia!—nostres enemichs; quins usan tots 'ls medis, emplean tots los esforços, regiran tots 'ls arguments pera provocar lo gran conflicte patrioter, la tempesta conductora de llamps y trons y pedra seca que, voldrían, destruir la cullita del blat que ha de proporcionar á Catalunya—mal que pesi á la malehida enveja dels estérils camps de Castella, un pá blanch de xexa, un pá d' ángels, mentres qn' ells farán un pá com unas hostias.

Avuy ha tornat á aixecar la llebra sense volguer, ni pensarsho, nostre dignissim prelat, verdader pastor del remat catalanista, modelo d' autoritats catalanas, ab una pastoral ben pensada y ben escrita que ha mogut mes gresca que 'ls pressupostos del llop del remat que respon al nom de *Vila-verda*.

¿Total perquè? *Pues*, porque 'l senyor Bisbe nostre encarrega que s' aprengui 'l Catecisme en catalá...

¡Ara mireu si es esgarrifós, si es bárbaro aixó, si no fá posá 'ls cabells de punta! ¡Imbécils!

Jo recordo que quan anava á *estudi del Ajuntament* ja me li varen ensenyar en catalá la doctrina cada dissapte; y fins 'ns feyan dí 'l rosari de la manera que parlan las personas... d' aquesta terra Y ningú se 'n feya créus y ningú barbatejava com ara, ni ningú 'n feya cas, ¡ni motiu hi havia!

Lo rector y 'l vicari del poble que no es meu, tinch molt present que may 's varen atrevir á predicar en castellá vint anys endarrera, y tots 'ls feligresos y gent de fora parroquia-castellufos inclusiu—ho consideravan com la cosa més natural y lógica del mon.

¡Y ara, per lo mateix exactament, tants escarafalls per part dels que prenen aná á la vanguardia de la llibertat, comensant per volguer esclavisar la parla propia!

¡Oh! Es que, si no fés rabia aqueixa déria en combatre 'ns de tort y de través, faria riure la poca solta d' aqueixos adversaris, hipòcratas patriotas, que son 'ls causants de la ruina de la Nació, mare de tots.

Aquesta vegada si que 'l nostre Bisbe pot ben riurers' de la cridoria dels hostes de la Córte, exclamant ab unció evangélica: «¡Brams d' ase no pujan al Cell!»

Per acabar ab aqueixa cansó enfadosa dels vividors de Madrit

que per tot veuhen visions
quan se tracta de regions,
no més hem de procurar que poguém dur á terme l' ideal del méu llimpia-botas que sempre diu:

—Fins que podrém enviar Cónsul á Madrit, no anirém bé.

PEPET DEL CARRIL.

Embustera.

Que eras gandula y xerrayre,
bruta, deixada, y manefa,
que 'n tot eras molt maymona,
ja ho sab' a tasta-olletas.

Pro que tu, la noya santa,
la que á la iglesia 's confessa,
fos com ets, tan poca solta,
ab l' agravant d' embustera.

No ho hauria pensat may
que una taca tal tinguesses;
ja 's pot dir, que tots los mals,
com á dot tens á l' esquena.

Serás la xarxó del barri,
y si 't casas com te pensas,
voldrás dur los pantalons
si no portas molta llenya.

Es un defecte molt gran,
que 'm va costar molt de creure;
ja ets dona com las demés
ja tens lo molt qu' ellas pecan.

F. MOLAS.

D' ACTUALITAT

Concerts y desconcerts

LA «cobla» Rusinyol se 'n va per totes bandes donant «concerts» à Reus, Girona y Vilafranca. Com qu' *econdòmichs* son los «concertets» de marras, en lo primer que 's feu s' ompliren las butacas... Mes de segur la gent lo compte no hi trobava per quan en lo segon ¡ja no passava un' *alma!* Y ab tot y l' espinguet del «Russinyol» cantayre, ab tot y dar *pinysols* com un tenor de fama la gent ne va surtir del tot *desconcertada*. Després vingué 'i tercer «concert» de Vilafranca y aquí ja va semblar la «cobla de 'n Lleganya» ¡Ni tots los reflets de merlas y calandrias qu' hostatja en sos voltants la plassa de Santa Ana, lograren fer passar al públich sas «fermatas»! Moixos y alicayguts van tornar á la gábia y sembla que 'ls «concerts» en «desconcert» acaban. Mes si, no obstant, tossuts no acaban las agallas, y van donant «concerts» per vilas y encontradas molt prompte dirán tots: —«¿Concert» á Plá de Cabra? Donchs, apa... ¡amunt y crits! Y... ¡provehimnos d' árnic!

Resultas de la Enciclica

Un clergue conegut meu, al héure esment de la «Enciclica» ahont lo Papa als capellans de l' América autorisa

per casarse y arrivar à ser *papas* .. de familia, pegá un bot d' agrahiment y arà corrents à la Emilia (qu' es la seva majordona) y va omplirla de caricias. —¿Y ara, pare?—ella digué— ¡miris que la gent critica! —Prou críticas—ell va dir.— Filla meva, hem tret la rifa! Desd' ara á tothom dirás que jo hí estat á Bolívia, que tu allí m' has conegut y qu' en virtut de la Enciclica va casarnos un company segons mana la doctrina. —Aixís los seus nebots?... —Ja no haurém de dir mentida, ara serán nostres fills y tu ma muller, Emilia... —Quantas bolas!

—Justament!

Aquí está la gran surtida. ¿Qu' es tot *bola?*... ¡Natural! ¡Com qu' ha passat á Bolívia!

Los de gran circulació

Un periódich *lliberal* s' ocupa de nostra terra, ab l' armoniós nom de guerra de *Cataluña Industrial*.

Y allí, narra fil per fil nostres grans establiments, fent elogis molt ardents de nostra industria fabril. Tot aixó es molt ben pensat y sembla una noble acció, pró, si 's mira ab detenció, hi ha en ella *gat amagat*. Com que 'l periódich va d' *oros* per falta de suscripcions, pensa trovar *municions* aquí, en la terra de 'is coros. Y 'l periódich *lliberal* ens factura á tot vapor un aixerit redactor cap á la Ciutat Comtal. Un cop lo *fulano* aquí,

vinga visitar tallers, vinga passejar carrers, indagant per 'quí y per 'llí... Y en resúm, que al industrial que s' acomoda á certs pactes li dona uns magnífichs tractes lo periódich *lliberal*. Pró si acás diu *turronó*, se li contan los telers, se li midan los obrers, 's veu la contribució... y si no paga 'l degut, (cosa qu' es bastant possible perque avuy 's fa impossible treballar ab tant tribut). Si pe 'l càlcul 'ls resulta que 's val d' algún gatuperi, ho explican al Ministeri y li fan clavá una multa. Aixís es, que l' industrial que ja sab la *triquiñuela*, y no ignora com ho pela lo periódich *lliberal*, ¿qué farà?... arronsar la espatlla y ascoltar al redactor y dirli á tot, sí senyor, y pagar ho á tant la ratlla. Aceptant, li fa la empresa del periódich la *reclame*. Si no, 'l ministre del ram li deixa aná un gos de presa... ¡Y luego, vagin dihent que la premsa de... partit viu encar mamantse 'l dit y no coneix á la gent. D' aquest modo, ja s' aclara que 's campí sens passà apuros y que 's llensin cent vint duros en un certámen, com ara fa á Madrid, *El Liberal*, qu' ab dos quèntos ó historietas gasta siscentas pessetas ó siga tot un caudal. Per un quènto, no es preu módich, més no hi haurá ¡y ho lamento! qui treballi milló 'l *quènto* que la empresa del periódich!

M. RIUSECH.

HISTÓRICAS

Al saber Catarina II, la mort d' August III, de Polonia, en lo precís moment de preparar una elecció anexionista de la Polonia à Russia, s' alsá y digué ab despit:

—Aquest rey ha mort com un tonto; tinch que confessarvos, que no m' agradan las personas que tot ho fan tora del seu temps.

Enrich IV, en l' afany de volgué servir bé al poble, va prometre que no pararía en sos treballs.

—Fins hi tant—va dir—que cada francés pugui tirar, al menos cada diumenge, una gallina á l' olla.

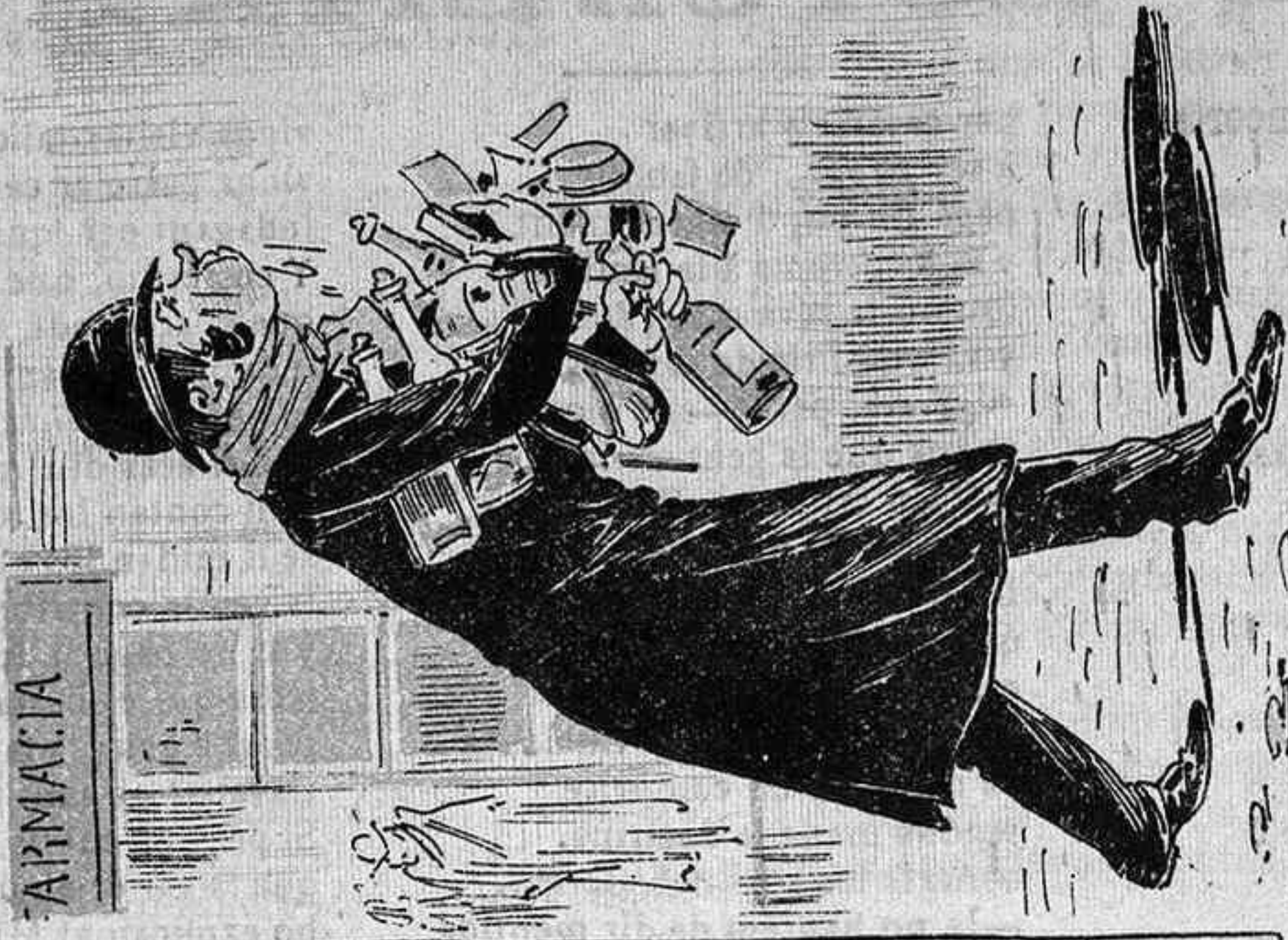
Malesherbes, que era director de la censura, va saber que las filosofías de Diderot, havían de esser recullidas, y s' ha apresurá á avisarlo pera que las triés, pero al veure que hi havia per molts días de fer la requisa, li va dir:

—Donchs, enviémelas á casa, que estarán més seguras y tan estimadas com puguin estar á casa vostra.

De aquesta manera, las salvà de la censura que éll mateix dirigía.



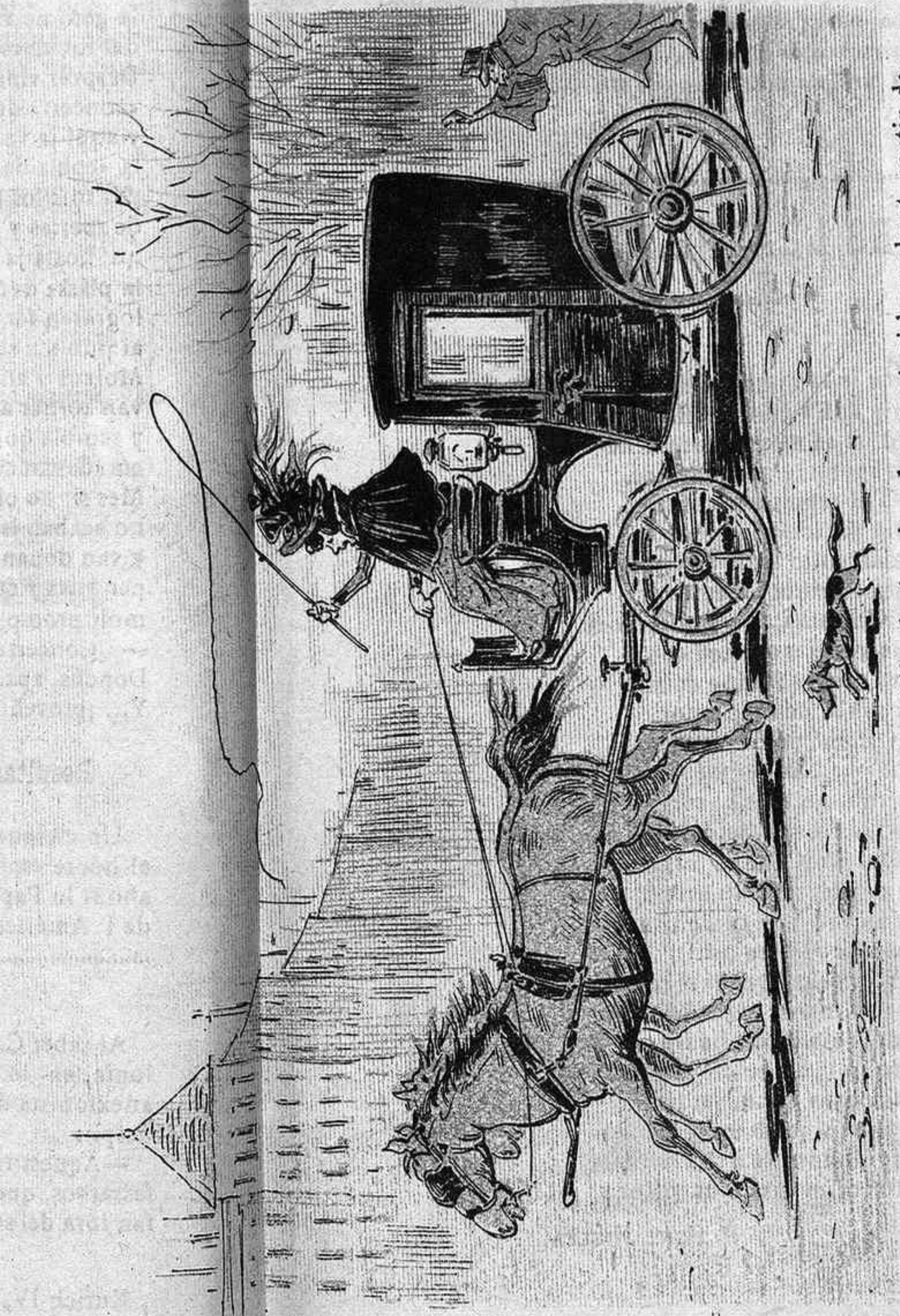
Els efectes de la *passa* han proporcionat á las salas d' espectacles una animació extraordinaria. Tres músichs tapats de nas, un tenor acatarrat, dos municipals, quatre gats y unas quantas ratas, es tot lo que s' ha pogut veurer reunit aqueixas nits en alguns teatros.



La dona, la sogra, tres cunyadas y nou criatures: ¡tots al llit! Y el pobre senyó Geroni, amunt y avall, carregat sempre com un burro.



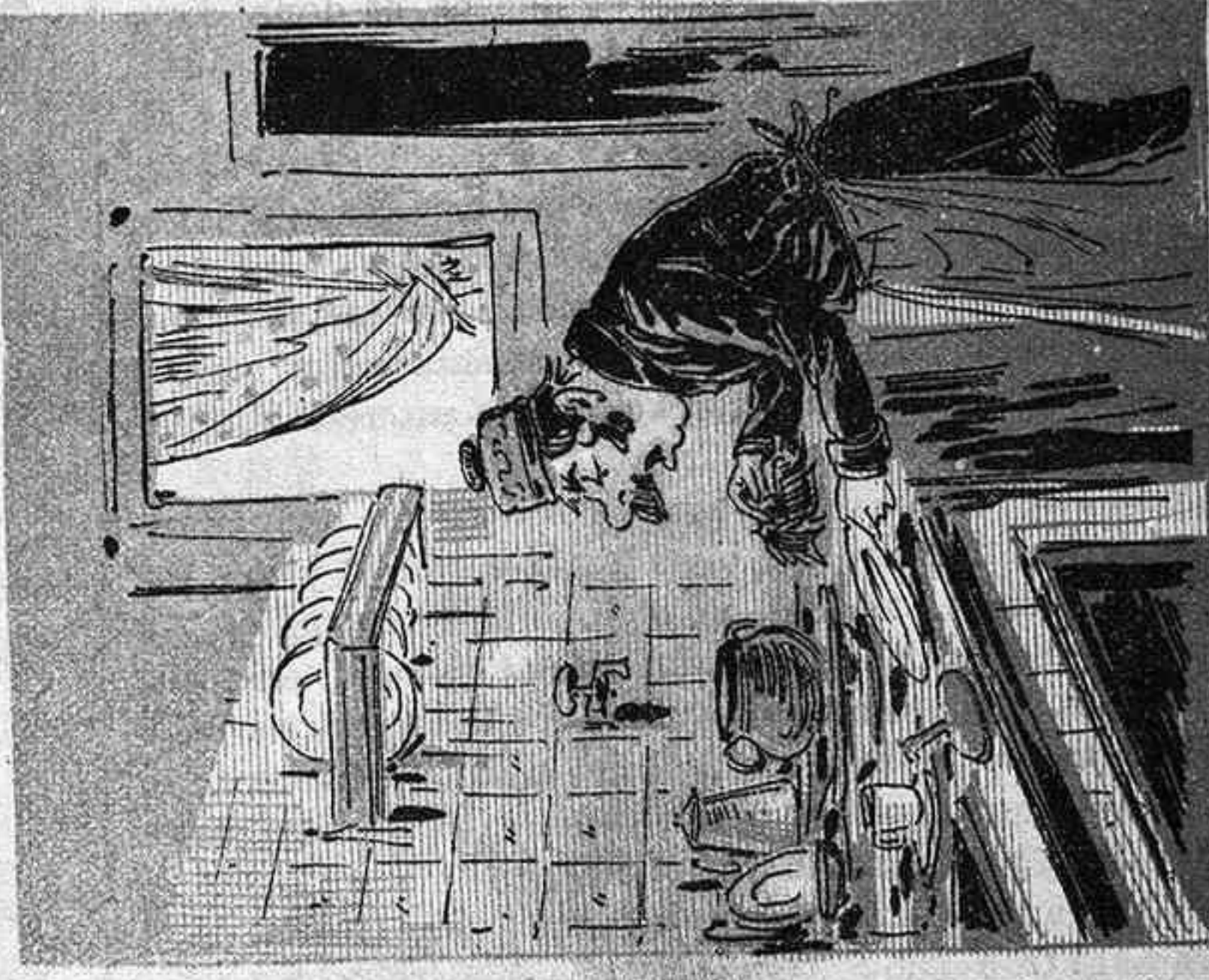
Per vigilant *arropatat*, lo del meu carrer. Are diguin si aixó es un home ó un farcell



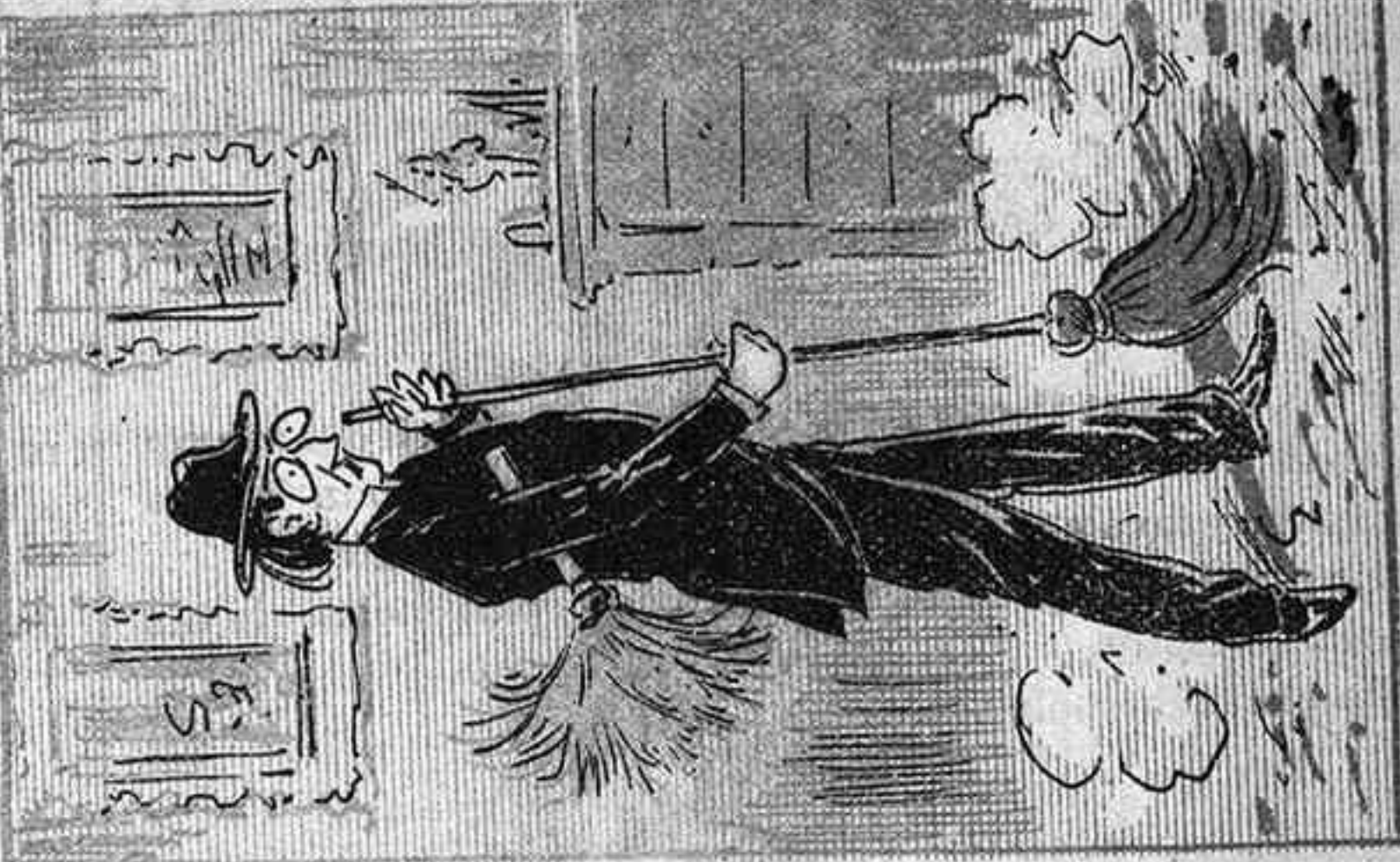
La marquesa dels Lepadums s' ha vist obligada á pujar al *pescante* si ha volgut sortir de casa. Tot el servey de cuadro y cotxe se l'hi ha quedat entre llansols, subant la ditxosa *gripia!*



Tan gran y va á la font... mentres l'hi sua la raspa.



Y don Segimón Flotats á la cuyna rentant plats.



Per tenir la dona al llit també aquet s' ha divertit.



Éins hi ha qui de dir no's cansa que ha fregat... trastos ab nansa!



PRINCIPAL

En la present temporada de Carnaval, á escepció dels dijous, que son destinats á benefici dels artistes, fa com los barbers *distingits* que treballan los *sábados y domingos*.

Pera avuy anuncia lo seu benefici la primera dama jove, Srta. Caparó, y pera dissapte se prepara l'estreno del drama *El tío Roque*, que en Madrit ha obtingut bon éxit.

ROMEA

S'ha estrenat *Perdiu per garsa*, juguet cómich del senyor Llanas, qui una vegada més ha acreditat son bon humor traspasantlo als intérpretes de sa bonica comedia.

Lo públich hi gosa de vritat ab las ocurrencias de tan festiu escriptor.

La execució molt acertada.

NOVETATS

Tristi amor, primera obra nova que 'ns ha donat á coneixe la companyia Mariani, ha obtingut extraordinari éxit, degut en gran part á la inmillorable execució que hi doná lo Sr. Paladini, qui demostrá ser tan notable actor, que duptem se pugu representat ab més art y talent artístich. La Sra. Mariani, aixis com los Srs. Zampieri y Ferrero, estigueren també fets uns consumars artistes, pero maravillá d'un modo extraordinari lo esmentat actor senyor Paladini, en lo final del segón acte per la enteresa dramática que desplegó.

Tristi amor, drama de Giacosa, y no comedia com anuncian los cartells, entra de plé en lo género italiá y com tot ell, es solament pasional, no desarrollant cap problema nou ni psicológich, sino lo tan gastat del adulteri, pero que ab tot, l'afortunat autor del llibre de *La Boheme*, n'ha sapigut treure un resultat portentós, principalment en lo segón acte, que té un valor sumament extraordinari per la naturalitat y valentia ab que está escrit.

Llástima resulta en *Tristi amor*, que pera lo final de la obra hagi trobat lo Sr. Giacosa, una solució que no soluciona res, lo que fa que lo públich quedi fret.

Ab tot, es de elogiar á la Sra. Mariani, per havernos fet coneixe obra de tanta intensitat dramática com es *Tristi amor*.

En lo resto de la setmana, ha representat la Sra. Mariani, algunas de las obras més notables de son repertori, entre ellas *La Dama de las Camelias*, *O dette* y *Andreina*, en que un cop mes ha acreditat lo justissim dictat de eminencia que per son talent se li ha concedit.

Han compartit ab ella lo triunfo, la Srta. Farina y los Srs. Paladini, Zampieri, Ferrero y Piacentini, que forman un conjunt com pocas vegadas hem vist en lo teatro.

Pera ahir estava anunciat lo segón estreno ab la obra, *Un fallimento*, del escriptor noruech Bjornsterne Biverson, que no será tal estreno, per lo motiu que dita obra ja la coneixem en nostra llengua regional per haverla executada la companyia Tutau fa un bon número d'anys en lo teatro Gran-via.

Pera dissapte está anunciat *La dame de chez Maxim*, comedia de Feydeau, y que en París y altras capitals ha obtingut un sens fi de representacions, creyentse que entre nosaltres será l'éxit de la temporada.

CATALUNYA (Eldorado)

Continúa representantse *El portfolio de Eldorado*, ab extraordinari éxit, que no han lograt amortiguar las obras darrerament estrenadas, procedents de Madrit.

Dimars últim s'estrená la sarsuela titulada, *La seña Frasquita*, que la lletra, ab dir qu' es dels senyors Perrin y Palacios, dit está que hauria de ser dolenta, pero la que han escrit pera *La seña Frasquita*, no es dolenta, sino... pitjor.

La música del mestre Chapi, es algo superior á la lletra, pero poca fama donará al compositor esmentat.

No creyem que duri gayres dias en lo cartell dita obra.

GRAN-VIA

Per motiu del extraordinari éxit que han tingut las *Damas Provençales*, la Empresa ha prorrogat la contracta pera cinch funcions mes, las que tindrán lloch durant la present setmana, y després posará immediatament los estrenos que 'ns te promesos de algunas setmanas, com son *La sala de armas*, *La cariñosa* y *El sábado de Gloria*.

UN CÓMICH RETIRAT

¿QUI MES LLADRE ES DELS DOS?

EN lo téu jardí, nineta,
vaig aná á cullirne flors,
y d'ellas ne vaig formarne
un ramet lo mes hermós.

Tot seguit á ta caseta
vaig portarlo diligent;
y deixantlo en ta finestra
vaig escriure lo següent:

¡Oh! nina, la més hermosa
que robares lo meu cor,
eixa ofrena aquí te deixo
en proba de món amor.

Ofrena, de flors cullidas,
una per una per mí,
he triat las més bonicas,
las més macas del jardí.

Del jardí que tú, nineta,
ne cuydas ab gran anhel,
tot son rosas y gardenias
y violas de blau cel.

Y ja veus. Las flors robadas
ne son, nena, per más mans;
podrás ara dirme lladre,
pero jo t'ho he dit avants;
y dispensa qu'aquet titul
te dongui jo ab tot l'amor;
puig jo flors, te n'he robadas,
pero tú, m'has prés lo cor.

P. FONT NIELFA.

LA TOMASA
EL DENGUE



Repulsius comensaments
del any gripal mil nou cents



Fa alguns mesos, fentse eco d' una notícia qu' ab mes ó menos fonament corria, 'l nostre company Bertrán de l' Os, com á cronista que en aquella fetxa era del nostre periódich, va donar coneixement de que una casa estrangera 's proposava adquirir lo dret de propietat de las obras musicals del insigne mestre D. Anselm Clavé.

Aquells rumors s' han anat accentuant, hasta 'l punt de que ja es casi un fet la cessió á una casa editorial estrangera dels esmentats drets de propietat.

Si no recordém mal, en una de las sessions celebradas pe 'l nostre Ajuntament durant l' any prop-passat va aprobar-se una proposició en la que, á fi de que las obras d' un geni de la patria no tiuguessin de passar á mans estranyas, s' interesava que la Corporació municipal adquirís los drets de las mateixas, ab lo qual s' allunyaria la possible contingencia de que 'ls nombrosos coros catalans que tenen ditas obras de repertori, tinguessin de sucumbir devant de las exigencias dels editors estrangers que tractavan d' adquirir los citats drets.

Pero com que *las cosas de palacio van despacio* y las del palau municipal no surten del pas de tortuga, aquesta es la hora que la esmentada proposició no ha tornat á respirar, sent lo mes fácil que plena de pols estiga dormint en algun armari de las oficinas del Municipi.

Tementho així, la distingida Societat coral «Euterpe de Clavé» que tants travalls porta realisats en pró de la gran obra del músich-poeta que fou son fundador, convoca á una reunió, que tindrà lloch lo diumenge pròxim, dia 28, en son local (Tallers, 45, 2.º) ab assistencia de societats corals de tota classe, corporacions, empresas periodísticas, músichs, y tots quants se interessin per dit assumpto, al objecte d' evitar, per tots los medis possibles, que la nostra patria quedí despullada del llegat artístich que va ferli lo fundador de sas societats corals.

Nosaltres, fentnos càrrech del alt grau de cultura que 'l funcionament de las esmentadas societats representa y del cop de mort que per las mateixas seria la venda á una casa estrangera dels drets de propietat de las obras de Clavé, preguém á tots los amants de la glorias catalanas, que prestín sa cooperació als travalls qu' está realisant, pera veure si tot units logrém evitar la realisació de venda tan perjudicial á las societats esmentadas.

Ja que la major part de riquesas industrials cauhen en mans estrangeras, procurém al menos conservar las nostras riquesas artisticas.

*

Ha mort á Baden, prop de Viena lo compositor Millócker, qu' havia obtingut una justa popularitat, escribint operetas tan xamosas com «El guitarrero» y «El vice-ammiraglio» representadas per la Giovanini en lo nostre Liceo.

L' esmentat compositor nasqué á Viena 'l 29 de Maig de 1842.

A pesar de que son pare s' oposava á que seguis la carrera musical, va cursar los seus estudis en lo Conservatori, sent escripturat l' any 1863 pera dirigir l' orquesta del tea-

tro de Graz, donantse á coneixe dos anys mes tart ab sas óperas «L' ospite» lletra d' Harisch y «I due legatori» libret de Gustavo Stolze.

Ab la mort de Millócker, la música lleugera ha perdut un gran mestre.

*

La vritat es qu' al tractar del nostre Ajuntament, nosaltres nos queixém per vici.

Aqui ben fets ó mal fets los nomenaments de personal los acordan en sessió pública los nostres regidors, pero en terra de Calella sembla que no obran de tal modo puig segons se 'ns ha comptat, comensant pe 'l batlle, cadascú tira pe 'l cap que millor li sembla.

Una proba:

Pera una sola plassa d' escombriayre, foren designadas tres personas distintas ó sigan tres escombriayres verdaers, en la següent forma: un pe 'l batlle, l' altre pe 'l primer tinent y l' altre pe 'l sindich.

Y ja tenen que 'ls tres escombriayres, creyent cada hu per sa part que té mes drets que 'ls altres á las pilas de fems están á punt d' acabar á cops de cabassos; y á las tres autoritats municipalescas defensant á capa y espasa al escombriayre respectiu.

Ara sols fa ta qu' entre tantas batussas ningú reculli las escombrarias.

Potsé ho fan sense malicia,
mes venen á demostrá
qu' al fondo del *cabás* hi ha
bona cosa de *bruticia*,
quan tots volen netejá.

*

Lo ministeri de la governació ha dirigit un telegrama-circular als governadors civils, ordenantlos que s' abstinguin de fer pagar als emigrants uns drets que 'ls imposavan y que no estaban establerts per cap lley.

¡Bravo, Senyor Dato! ¡Vosté es un gran home!

Sols faltava que 'ls governadors nos fessin pagar drets pera fugir d' un país de regeneradors com vosté!

*

Corre ab insistencia 'l rumor de que 'l bisbe Morgades será trasladat al Nort, ab motiu d' haver publicat sa coneguda pastoral.

¿Al Nort?

Ja est comprés; lo Govern vol refre 'larli son entusiasme catalanista.

*

En Silve a parlant de la esmentada pastoral ha dit que al seu entendre en la mateixa no hi havia cap delicté ni falta compresa en lo Códich, pero que hauria sigut millor que no s' hagués publicat aqueix document.

No ho neguém, pero també hauria sigut millor que quan ell se trobava en la oposició no s' hagués declarat *francament* regionalista.

Perque 'ns feya combregar ab rodas de moli.

Y aixó es un sacrilegi per un home tan devot com ell.

*

En Romero Robledo s' ha mostrat en lo Congrés contrari á la pastoral del bisbe de Barcelona, pu g no sab veure la necessariat de las prédicas en catalá.

No trigarém gayre á sentir demanar á n' en Romero que en lo Congrés no 's parli altra llengua que la catalana.

Lo *pollo d' Antequera* es així.

Lo que fá ab lo cap ho desfá ab la qua.

*

Al parlar-se de la dita pastoral, los diputats catalans van permaneixen muts a pesar de no tenir pels a la llengua quan los convé.

Un amic me preguntava quina diferencia hi ha de diputat catala a diputat per Catalunya, y un tafaner li contestava: La dels qu' ho son ab los qu' ho haurian de ser.

Y 'l marqués de Soto-Lleig, li donava la rahó.

✱

En la sessió celebrada la setmana passada pe 'l nostre Ajuntament, va aprobar-se com cad' any un dictamen concedint subvencions a establiments benéfichs, lo qual no tindria res de particular, si no ocorregués molt sovint, com digué ab molt acert lo concejal Sr. Jofra, que no son establiments benéfichs tots los qu' així 's titulan, y que molts d' ells se dedican a fer una competencia ruinosa a las classes necessitadas, puig las religiosas que en ells habitan dedican a las educandas a fer labors y varias prendas, cobrant per dits treballs preus verda'erament assombrosos per lo reduhits, puig per ditas religiosas que viuen d' almoynas y subvencions es casi tot ganancia.

Quan millor fora que las esmentadas subvencions se desdiquessin a socorre verdaderas miser as.

✱

Copiém de la *Nouvelle Revue* la següent anecdota referent al home del dia: lo president Krüger:

«Un inglés, lo duch de X, va visitar un dia a Krüger, y digué al intérprete (puig Krüger parla sols l' idioma inglés ab gran dificultat):

—Digueu al president que soch lo duch de X y que vinch a oferirli mos respectes.

Krüger va murmurejar algunas paraulas, que significavan probablement que l' intérprete saludés l' arribada del extranger...

Lo duch va continuar:

—¡Ah! digueuli també que soch membre del Parlament inglés.

Krüger va arrufar lo nas, arrancant de sa pipa una formidable fumera ...y nova pausa mes llarga que l' anterior.

—Y si aixó , ot nteressar al president, digueuli que soch virrey.

Aquí Krüger va rompre 'l silenci:

—¿Y qu' es un virrey?

Lo duch:

—¡Oh! un virrey es una especie de rey.

Krüger continua, durant alguns instants, llensant grans bocadas de fum; després dirigint-se al intérprete exclama:

—¡Digueu al inglés que si ell es virrey jo hi guardat bestias!

✱

Comunican de Cartagena que las autoritats militars han pogut evitar l' escándol que 's proposavan armar los sargentos d' aquella guarnició, quan se representés en lo teatro Circo la sarsuela «La luz verde.»

N' obstant s' aseguera que 'ls sargentos... nodesisteixen de son propósit.

¡Deu los conservi 'l bon humor y al autor de l' obra molts sargentos com a reclam de la mateixa!

✱

Unidas las distingidas societats recreativas *Latorre y Cervantes* que de molts anys actuan en lo teatro Romea, han acordat donar en lo present any, extraordinaris balls de máscaras, los que tindrán lloch en lo elegant teatro de Novetats en los dias 1 y 10 del próxim Febrer.

No duptém del bon éxit, donat lo gust que impera en las directivas d' abduas Societats.

✱

Lo comte de las Almenas va queixarse en lo Senat del abandono ab que 's té als repatriats qu' arribaren a bordo del Lleó XIII, que demanan caritat pe 'ls carrers, vestits de *r yadillo* a una temperatura de tres graus.

¡Lo senyor comte sempre tan exagerat!

¿Donchs que volia? ¿Que 'ls donguessin a cada hu un rus y una estufa?

Home, no sigui ignocent.

Si comensavan a donar y donar, ¿com s' ho farian los regeneradors que van ben abrigats?

Telegramas

Del nostre servey... obligatori

PALAU E. PIS-COPAL; a l' hora de la pastoral.—¡Que hi fet desgraciat de mi! Perque l' hi escrita sembla que volen enviar-me al Nort, quan los que aixó projectan son los que deurian anarhi, perque no tenen nort ni guia.

Ex-bisbe de las llangonissas.

PRESIDENCIA; a l' hora dels embolichs.—Aquella pastoral no está mal, pero tampoch está bé, no está be, pero tampoch está mal. ¿No sé si 'm comprenen?

Gil-Pela.

SENAT; a l' hora de *ni menos te esucho*.—M' hi proposat que s' obri un extens debat pera exigir responsabilitats per las guerras de Cuba, Puerto-Rico y Filipinas, pero 'm sembla que 'm contestarán que tal dia farà un any. Pero jo; tretze son tretze.

Comte de las Atmetllas.

PRESIDENCIA, a l' hora de donar llargas al assumpto.—A n' aquells p brets de Montjuich no 'ls hi donat encare la llibertat, perque crech qu' encare no 'ls convé. Mes endavant ja veurém.

Gil-Pela.

DESCANS DOMINICAL; a l' hora de jeure.—Estém estudiant lo modo y manera de que tothom pugui fer festa los diumenges. A continuació 'ns oeuparém de que tothom pugui fer festa 'l resto de la setmana, portant cada espanyol un duro a la butxaca,

La Comissió.

LA TOMASA

PERIÓDICH FESTIU, IL-LUSTRAT Y LITERAR

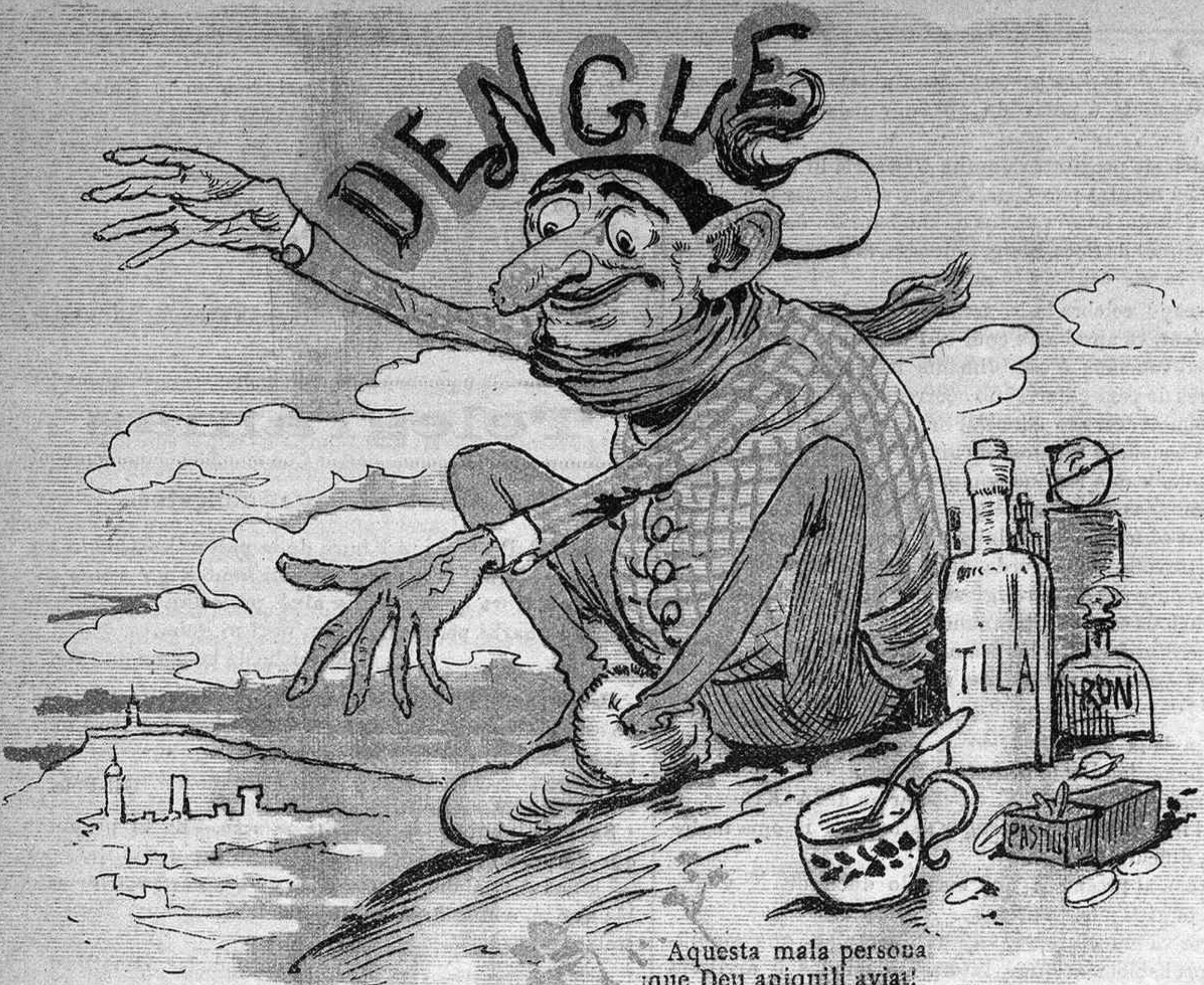
PREUS DE SUSCRIPCIO:

Espanya y Portugal, trimestre.. . . .	1'50 pessetas
Cuba y Puerto Rico, id.	2'50 »
Extranger, id.	2'50 »
Número corrent.	0'10 »

LITOGRAFÍA BARCELONESA

— de Ramón Estany —

6, SANT RAMÓN. 6—BARCELONA



Aquesta mala persona
que Deu aniquili aviat!
de sopte s' ha presentat
fent tossí á mitj Barcelona.

SECCIO DE TRENCA - CLOSCAS

LOGOGRIFO NUMÉRICH

- 2—Vocal.
- 4 2—Animal.
- 2 6 2—Los aucells ne tenen
- 1 9 3 2—Personatje de actualitat.
- 6 6 7 3 7—Flor.
- 3 9 1 2 8 7—Vegetal.
- 4 5 4 7 6 7 2—Nom de dona.
- 2 1 2 6 5 9 8—Animal.
- 2 3 1 7 6 6 5 8 9—Molts senyors ne portan.
- 5 1 7 6 7 2 8 9—Nom d' home.
- 4 2 1 5 6 7 2—Flor.
- 2 1 2 6 7 2—Nom de dona.
- 6 7 4 5 9—Teatro de Barña.
- 4 2 3 2—Part del cos.
- 4 9 6—Verdura.
- 3 5—Nota musical.
- 3—Consonant.
- 1 2—Part del cos.
- 4 9 3— » »
- 1 5 6 9—Fruit.
- 3 9 1 2 8—Nom d' home.
- 1 2 6 8 9 1—Carrer de Barña.
- 1 5 6 7 6 6 2—Ciutat.
- 4 5 6 5 3 7 8 2—Nom de dona.
- 1 2 3 4 5 6 7 8 9—Nom d' home.

- 1 2 6 6 9 3 4 2—Isla.
- 5 3 1 7 8 7 2—Nom de dona.
- 6 5 9 8 9 3— » »
- 3 2 1 9 8—Nom d' home.
- 1 9 6 6—Peix.
- 8 9 1—Tothom ne té.
- 6 2—Nota musical!
- 6—Consonant.
- 1 7—Nota musical.
- 3 9 1—Beguda.
- 4 9 1 2—Signe ortogràfic.
- 4 6 2 3 2—Nom de dona.
- 3 9 1 2 8 2—Instrument per pesar.
- 1 2 3 7 2 8 9—Nom d' home.
- 1 5 4 2 8 7 4 2—Part de la física
- 2 1 5 3 7 4 2 8 2—Pessa de roba.
- 4 2 3 9 6 7 8 2—Nom de dona.
- 1 5 8 9 3 4 2—Isla.
- 1 2 3 7 8 2—Sarsuela castellana
- 4 2 3 1 5—Nom de dona.
- 6 7 6 2—Flor.
- 1 2 3—Part del globo.
- 8 9—Negació.
- 8—Consonant.
- «BERNAT» DE LAS JOYAS.

TARJETA

Adelina Drat Iselso

Formar ab aquestas llettras, degudament combinadas, lo nom de una sarsuela castellana en un acte.

J. M.^a PINOS.

GEROGLIFICH

Ebro

R E ;

E

g R I a

JOAN ROCAVERT.

SOLUCIONS

A LO INSERTAT EN LO NÚMERO 594

- Logogrifo numérich.—Puigcerdá.
- Trenca-caps.—La Juncosa, Ventosas, Gra, Tarterá, Certés, Tamarit Margineda; mí, mí, d, y, m.
- Baldusa numérica.—Ramonet.
- Copa numérica.—Florentina.
- Geroglífich.—Per ti lo vidre.